



**SERVIZIO TRADUZIONI
ASSISTENZA LINGUISTICA
INTERPRETARIATO**

ANNO 2024

Via Sacchi, 26 - 10128 - Torino
Tel.: +39 011 3850552- Cell. + 39 334 9906636
e-mail: segreteria@oversea.it - oversea.it

Oversea, Società di Consulenza e Formazione nell'ambito delle Lingue è lieta di sottoporre alla Vostra cortese attenzione la seguente proposta finalizzata alla erogazione di un servizio integrato di traduzioni.

CONTENUTO

1. TRADUZIONI / INTERPRETARIATO
2. CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. TRADUZIONI

Il costo della singola cartella tradotta è correlato alla lingua. Il prezzo si riferisce a traduzioni dall'italiano alla lingua straniera e viceversa. La proposta economica prevede la suddivisione delle lingue in gruppi .

Il costo è a cartella (iva esclusa) . Per cartella s'intende una pagina di 1.375 bytes. Non è prevista la mezza cartella.

Argomenti :

Tecnico-commerciale : manualistica tecnica, lettere commerciali;

Legale : documenti legali, contrattualistica, brevetti, normative europee, settore assicurativo;

Economico-finanziario : bilanci, relazioni annuali, borsa, settore bancario;

Marketing & Advertising : siti web, testi pubblicitari, brochures, dépliant illustrativi, turismo;

Informatica : siti internet, manualistica, sistemi operativi, hardware e software;

Medico-scientifico : testi medici;

Letteratura : testi di carattere letterario, gastronomia, enologia.

1° Gruppo :

Lingue : Italiano, Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo

Tecnico- Commerciale	€ 38,00
{Tecnico-Legale/ Economico-finanziario e Assicurativo	€ 45,00
Marketing & Advertising	€ 40,00
Informatica	€ 40,00
Medico-scientifico	€ 40,00
SITI WEB	€ 44,00

2° Gruppo :

Lingue : Portoghese, Russo, Polacco, Serbo, Croato, Ceco, Catalano

Tecnico- commerciale	€ 45,00
{ Tecnico-Legale/ Economico-finanziario e Assicurativo	€ 55,00
Marketing & Advertising	€ 50,00
Informatica	€ 50,00
Medico-scientifico	€ 50,00
SITI WEB	€ 51,00

3° Gruppo :

Lingue : Albanese, Bulgaro, Danese, Olandese, Finlandese, Norvegese, Svedese, Rumeno, Slovacco, Sloveno, Ungherese

Tecnico- commerciale	€ 47,00
{ Tecnico-Legale/ Economico-finanziario e Assicurativo	€ 58,00
Marketing & Advertising	€ 55,00
Informatica	€ 55,00
Medico-scientifico	€ 55,00
SITI WEB	€ 55,00

4° Gruppo :

Lingue : Arabo, Greco, Turco e lingue antiche

Tecnico- commerciale	€ 54,00
{ Tecnico-Legale/ Economico-finanziario e Assicurativo	€ 60,00
Marketing & Advertising	€ 58,00
Informatica	€ 58,00
Medico-scientifico	€ 58,00
SITI WEB	€ 58,00

5° Gruppo :

Lingue : Ebraico, Farsi, Coreano, Cinese, Giapponese e lingue rare

Tecnico- commerciale	€ 68,00
{Tecnico-Legale/ Economico-finanziario e Assicurativo	€ 75,00
Marketing & Advertising	€ 68,00
Informatica	€ 68,00
Medico-scientifico	€ 68,00
SITI WEB	€ 68,00

Maggiorazioni :

a. Interlingua	
Supplemento per cartella	50%
b. Traduzione Giurata e Asseverata	
Per ogni documento tradotto	€ 100,00
Per ogni copia aggiuntiva	€ 35,00
Rimborso spese (marche da bollo € 16,00)	a consuntivo
- Urgenza	
Si applica per traduzioni specialistiche che richiedono la consegna in giornata.	
Supplemento per cartella	50%

ASSISTENZA LINGUISTICA:

Consulenza di un traduttore durante un meeting o una “conference call”.

Consulenza del traduttore in fase di redazione di testi e documenti legali, tecnici, amministrativi e commerciali.

Tariffa oraria	€ 70,00
----------------	---------

Diritto di chiamata :

Da riconoscersi al traduttore, in caso di spostamento presso la sede del cliente.

Tariffa forfettaria	€ 55,00
---------------------	---------

Altri servizi quali la Revisione di Testi, Riassunto, Trascrizione da supporti magnetici e digitali si quotano su richiesta.

Tariffa oraria per revisioni nelle lingue europee del 1° gruppo: € 50,00 /h + iva

INTERPRETARIATO

INGLESE – FRANCESE – TEDESCO - SPAGNOLO

Le tariffe sono IVA esclusa.

Interpretariato di trattativa :

per “trattativa” s’intende la presenza di un interprete che traduca accompagnando il cliente. La giornata è di 7 ore lavorative.

Superate le 7 ore, la tariffa subisce una maggiorazione del 30%.

€ 780,00 + iva x interprete

Il minimo fatturabile è la mezza giornata pari ad € 500,00 + iva.

Interpretariato di conferenza/cabina:

per conferenza s’intende in cabina. Gli interpreti sono sempre due che si alternano ogni mezz’ora.

La giornata è di 7 ore lavorative.

€ 820,00 + iva x interprete

Altre lingue:

A preventivo

Visite aziendali:

Inglese, Francese, Spagnolo, Tedesco

A preventivo

Hostess per fiere/convegni (2lingue):

Inglese/Francese
Inglese/Tedesco a preventivo
Inglese/Spagnolo

Hostess per fiere/convegni (3lingue):

Inglese/Francese/Tedesco
Inglese/Francese/Spagnolo a preventivo

Guide turistiche / accompagnatrici (2 lingue):

Giornata intera (8 ore) a preventivo
Mezza giornata (4 ore)

2. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Le condizioni di pagamento prevedono l'emissione di regolare fattura al termine del lavoro svolto secondo consuntivo inviato al cliente.
I termini di pagamento prevedono la rimessa diretta.

Tutte le quotazioni qui riportate si intendono IVA esclusa.